



AGOST

ESPAÑOL
VALENCIÀ
ENGLISH
DEUTSCH

GUÍA TURÍSTICA



www.turismodeagost.com



AGOST ES TU CASA, CONOCE NUESTRA CULTURA Y TRADICIONES TE SORPRENDERÁS!

ES A tan sólo 18 km de la ciudad de Alicante, Agost mantiene tradiciones ancestrales que hacen única su visita. Conoce el oficio de la alfarería y enamórate de las incontables piezas que surgen de las expertas manos de los alfareros. Disfruta de sus fiestas singulares llenas de pólvora, música y colorido. Adéntrate en un entorno natural cercano y practica actividades al aire libre. Agost, tan cerca y tan desconocido. Sorprendete!

VL A només 18 km de la ciutat d'Alacant, Agost manté tradicions ancestrals que fan única la seua visita. Coneix l'ofici de la cantereria i enamora't de les incomptables peces que sorgeixen de les expertes mans dels canterers. Gaudeix de les seues festes singulares plenes de pólvora, música i colorit. Endinsa't en un entorn natural pròxim i practica activitats a l'aire lliure. Agost, tan a prop i tan desconegut. Sorpren-te!

EN Just 18 km. from the city of Alicante, Agost maintains ancestral traditions that make your visit incomparable. Find out about pottery and fall in love with the countless objects arising from the skilled hands of potters. Enjoy its unique festivities full of gunpowder, music and colour. Delve into a near natural environment and practise outdoor activities. Agost, so close and so unknown. Amaze yourself!

DE Nur 18 km von der Stadt Alicante entfernt, überliefert Agost ihre jahrhundertealten Traditionen, die den Besuch eine einzigartige und unvergessliche Erfahrung machen. Lernen Sie das Töpferhandwerk kennen und verlieben Sie sich in unzählige handwerkliche Produkte, die aus den erfahrenen Händen der Töpfer geformt werden. Genießen Sie ihre einzigartigen Fiestas, voller Feuerwerk, Musik und Farben. Dringen Sie in eine nahegelegene und natürliche Umgebung ein und genießen Sie ihre Outdoor-Aktivitäten. Agost, so nah und doch so unbekannt. Lassen Sie sich überraschen!

SUMÉRGETE EN SUS CALLES



ES Te proponemos un paseo por sus edificios más singulares. Callejea por Agost, habla con sus gentes, tómate un respiro para dejar que el tiempo pase. Te recomendamos especialmente la visita al Museu de Cantereria, afar de finales de s. XIX.

VE Et proposem un passeig pels seus edificis més singulars. Vagareja per Agost, parla amb la seua gent, pren-te un respir per a deixar que el temps passe. Et recomanem especialment la visita al Museu de Cantereria, fàbrica de cantereria de finals de segle XIX.

EN Go for a walk through its most unique buildings. Wander through Agost, talk to its people, take a break to let time pass. We especially recommend a visit to the Museu de Cantereria, a pottery of the late nineteenth century.

DE Wir empfehlen Ihnen einen Spaziergang durch die einzigartigen Gebäude der Stadt. Schlendern Sie durch die Innenstadt, sprechen Sie mit ihren Bürgern, machen Sie eine Pause, um dem Alltagsstress zu entkommen. Wir empfehlen Ihnen insbesondere einen Besuch des Museu de Cantereria (Töpfereimuseum), eine Töpferei vom Ende des 19. Jahrhunderts.

LUGARES DE INTERÉS



ES Disfruta de unas vistas envidiables desde el Cerro del Castell-Ermita de Sant Pere.

VL Gaudeix d'unes vistes envejables des del Cim del Castell-Ermita de Sant Pere.

EN Enjoy enviable views from the Cerro del Castell-Ermita de Sant Pere.

DE Genießen Sie einen beeindruckenden Ausblick vom Cerro del Castell-Ermita de Sant Pere (Schlosshügel-Kapelle Sant Pere).



ES Construida en 1699, la fuente abastecía de agua a las primeras alfarerías, al lavadero y al resto de la población.

VL Construída en 1699, la font abastia d'aigua a les primeres cantereries, al llavador i a la resta de la població.

EN Built in 1699, the fountain supplied water to the first potteries, to the public washing place and to the rest of the population.

DE Erbaut im Jahre 1699, der Brunnen versorgte die ersten Töpfereien, die Waschplätze und den Rest der Bevölkerung mit Quellwasser.



ES En pleno barrio de la alfarería se alza la Ermita dedicada a las patronas de los alfareros.

VL En el centre del barri de la cantereria s'alça l'Ermita dedicada a les patrones dels canterers.

EN In the middle of the pottery district the Hermitage dedicated to patron saints of potters stands.

DE In der Nachbarschaft der Töpferei befindet sich die Ermita (Kapelle), die der Schutzpatronen aller Töpfer gewidmet ist.

RUTA DE LA ALFARERÍA



ES Conoce el legado que da identidad a nuestro pueblo. El recorrido por sus calles y plazas impregna al visitante de diferentes sensaciones: el olor a leña, el calor de sus hornos, el color del barro, el sonido del agua... La esencia alfarera que aún pervive en el espíritu de los agostenses.

VL Coneix el llegat que dóna identitat a un poble. El recorregut pels seus carrers i places impregna el visitant de diferents sensacions: l'olor a llenya, la calor dels seus forns de cantereria, el color del fang, el soroll de l'aigua... L'essència canterera que encara perviu en l'esperit dels agostenses.

EN Discover the legacy that gives identity to a people. The tour through its streets and squares permeates the visitor with different sensations: the smell of burning wood, the heat in its pottery ovens, the colour of clay, the sound of water... The pottery essence that still remains in the soul of the people from Agost.

DE Treffen Sie das Erbe, das uns als ein Volk vereint. Der Rundgang durch die Straßen und Plätze gibt den Besuchern verschiedene Empfindungen: der Geruch von Holz, die Wärme seiner Holzöfen, die Farbe des Ton, das Geräusch des Wassers. Die Geist der Keramik, der noch immer in den Köpfen der Bürger vom Agost lebt.

AGOST



01 FUENTE DE LA PLAZA.

**05 MUSEU DE
CANTERERIA.**

09 IGLESIA PARROQUIAL.

**13 ALFARERÍA
SEVERINO BOIX.**

**02 FONT DE
L'ABEURADOR.**

**06 BALSAS DE
DECANTACIÓN.**

**10 LAVADERO
MUNICIPAL.**

14 CERÁMICA ROQUE.

03 C/ VENTÓS.

**07 TERRER DELS
POBRES.**

**11 ALFARERÍA
EMILI BOIX.**

**15 ALOJAMIENTO
RURAL LA FÁBRICA.**

**04 ERMITA DE SANTA
JUSTA Y SANTA RUFINA.**

**08 CERRO DEL
CASTELL-ERMITA DE
SANT PERE.**

**12 ALFARERÍA
LA NAVA.**

16 OFICINA DE TURISMO.

Visita de Ruta Alfarería en www.turismodeagost.com

DÉJATE LLEVAR POR LA MÚSICA Y EL COLORIDO DE SUS FIESTAS



SERENATA A LA REINA MORA.

ES Fiestas tradicionales como Les Danses del Rei Moro, de origen medieval, mantienen prácticas ancestrales como la danza, la Serenata a la Reina Mora o la Nit dels Coets, que año tras año se viven intensamente en Agost. La música, protagonista indiscutible en este pueblo de músicos, te invita a la fiesta y a la amistad. Vive momentos inolvidables!

VL Festes tradicionals com Les Danses del Rei Moro, d'origen medieval, mantenen pràctiques ancestrals com la dansa, la Serenata a la Reina Mora o la Nit dels coets, que any rere any es viuen intensament a Agost. La música, protagonista indiscutible en aquest poble de músics, et convida a la festa i a l'amistat. Viu moments inolubrables!

EN Traditional celebrations as Les Danses del Rei Moro, of medieval origin, keep alive ancient practices like danza, the Serenade to the Reina Mora or the Nit dels Coets (fireworks night) that year after year are intensely lived in Agost. The music, the undeniable star of this musicians town, invites you to party and friendship. Live unforgettable moments!

DE Traditionelle Feste wie Les Danses del Rei Moro, Tänze des maurischen Königs mittelalterlichen Ursprungs, zeigen angestammten Praktiken wie die danza (Tänze), die Serenata a la Reina Mora (die Serenade der maurischen Königin) oder die Nit dels Coets (Nacht der Racketen), welche Jahr für Jahr intensiv in Agost zu leben sind. Die Musik, die Hauptattraktion in dieser musikalischen Stadt, lädt ein zu Feier und Freundschaft. Erleben Sie unvergessliche Momente!



FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS - 29 DE JUNIO



DÍA DE LA YELLA - CUARTO MIÉRCOLES DE CUARESMA

CULTURA TODO EL AÑO



CERTAMEN DE MÚSICA FESTERA

ES Vive intensamente las distintas propuestas culturales que te ofrece Agost.

En los meses de febrero y marzo emocionate con el Ciclo de Teatro Infantil que culmina con la celebración del Parque Encuentado. El Certamen de Música Festera congrega a conocidas bandas de música, cita imprescindible para los amantes de este género.

Recrea tus sentidos visitando las distintas exposiciones del Museu de Cantereria y de la Casa de Cultura. Que no te lo cuenten!

VE Viu intensament les diferents propostes culturals que t'ofereix Agost.

En els mesos de febrer i març emociona't amb el Cicle de Teatre Infantil que culmina amb la celebració del Parque Encuentado. El Certamen de Música Festera congrega conegudes bandes de música, cita imprescindible per als amants d'aquest gènere.

Recrea els teus sentits visitant les diferents exposicions del Museu de Cantereria i de la Casa de Cultura. Que no t'ho contem!

EN Live intensely the different cultural options that Agost offers.

In February and March enjoy the Children's Theatre Season that culminates with the celebration of Parque Encuentado. The Festive Music Contest brings together known bands and it is a must for lovers of this music genre.

Delight your senses by visiting the various exhibitions of the Museu de la Cantereria and Casa de Cultura. Do not let them tell you!

DE Erleben sie intensiv die verschiedenen kulturellen Angebote, die Agost bietet.

Lassen Sie sich im Februar und März begeistern vom Ciclo de Teatro Infantil, der Kindertheatertage, die in einer Feier am Encuentado Garten gipfeln. Das alikantische Volksmusikfest vereint bekannte Bands für die Liebhaber dieses Musikgenres.

Vertrieben Sie sich die Zeit mit den zahlreichen Ausstellungen im Museu de Cantereria, dem Töpferiemuseum, und dem Casa de Cultura, dem Kulturhaus. Warten Sie nicht darauf, dass Menschen Ihnen davon erzählen!



PIEZA DEL AÑO: COLECCIÓN DE ALFARERÍA TRADICIONAL DEL MUSEO DE CANTERÍA.



PARQUE ENCUENTADO - 23 DE ABRIL

AGOST, SABORÉALO



ES Alarga tu visita a Agost disfrutando de los sabores propios de nuestra cocina. Son numerosos los bares y restaurantes que ofertan buenos platos a un precio asequible. Pastas y empanadas de excelente calidad dan fama a la panadería agostense. Y para los postres, la famosa uva de mesa, de obligado consumo para pasar el cambio de año con buena suerte.

VL Allarga la teua visita a Agost gaudint dels sabors propis de la nostra cuina. Són nombrosos els bars i restaurants que ofereixen bons plats a un preu assequible. Pastes i empanades de gran qualitat donen fama al forn agostense. I per a les postres, el famós raïm de taula, d'obligat consum per passar el canvi d'any amb bona sort.

EN Extend your visit to Agost enjoying the flavors of our cuisine. There are many bars and restaurants that offer good dishes at an affordable price. Pastries and pasties of excellent quality make the bakery from Agost famous. And for dessert, the well-known table grape, a must at New Year's Eve to be lucky.

DE Verlängern Sie Ihren Besuch in Agost um die Aromen unserer Küche zu genießen. Es gibt zahlreiche Bars und Restaurants, die gutes Essen zu einem erschwinglichen Preis bieten. Gebäck und Kuchen ausgezeichneter Qualität begründen die Bekanntheit der Backkunst von Agost. Zum Nachtisch, probieren Sie doch einmal die berühmten Tafeltrauben, um im neuen Jahr viel Glück zu haben.



ES Consulta nuestra oferta gastronómica en www.agostabra.es

VL Consulta la nostra oferta gastronòmica a www.agostabra.es

EN Check our food offers at www.agostabra.es

DE Informieren Sie sich über unser komplettes gastronomisches Angebot auf www.agostabra.es

PRACTICA DEPORTE EN UN ENTORNO NATURAL



ES Cercano a importantes puntos de población, Agost es lugar de encuentro para la práctica deportiva. Ciclismo, senderismo y parapente son algunos de los deportes que se pueden practicar en un entorno natural que invita al disfrute.

VL Pròxim a importants punts de població, Agost és lloc de trobada per a la pràctica esportiva. Ciclisme, senderisme i parapent són alguns dels esports que es poden practicar en un entorn natural que invita a gaudir.

EN Close to major population areas, Agost is a meeting place for sports. Biking, hiking and paragliding are some of the sports that can be practised in a natural environment that promotes fun.

DE In der Nähe verschiedener Großstädte ist Agost ein Treffpunkt für Sport. Radfahren, Wandern und Gleitschirmfliegen sind nur einige der Sportarten, die Sie in einer natürlichen Umgebung mit Spaß praktizieren können.

INFORMACIÓN DE INTERÉS

Museo
de Alfarería
Agost

MUSEO DE ALFARERÍA

Avda. Consell P. Valencià, 37
C.P. 03698 AGOST
Tel. 965 691 199
museo@museoagost.com



CASA DE CULTURA

Avda. Xixona, 2
C.P. 03698 AGOST
Tel. 965 69 18 69
desarrolloycultura@agost.es
www.agost.es



GRANJA ESCUELA SOL DEL CAMP

Camí Sol de Camp, 15
C.P. 03698 AGOST
Tel. 966 11 55 56
672 136 580
info@granjaescuelaagost.com
www.granjaescuelaagost.com



ALOJAMIENTO RURAL LA FÀBRICA

C/ Teuleria, 12-14
03698 - Agost
Tel. 965 69 18 93 / 656 983 938
www.lafabrica.es
info@lafabrica.es



AGOST FET A MÀ

www.agostfetama.es



ASOCIACIÓN DE BARES Y RESTAURANTES DE AGOST

Avda. de Xixona, 2
03698 - Agost
Tel. 965 69 18 69
www.agostabra.es



CLUB CICLISTA D' AGOST

clubciclistaagost@gmail.com



ELS CARAGOLS AGOSTEROS

C/Consell P.Valencià, 16-18
03698 Agost - 689 33 52 16
elscaragolsagost@gmail.com
www.elscaragols.com



ALFARERÍA EMILI BOIX

Avenida Consell del País
Valencià, 127.
03698 Agost
Tel. 619 655 109 / 696 849 282
965 69 19 08
emilioboixalfarero@gmail.com



ALFARERÍA LA NAVÀ

Pol. Ind. "Els Castellans"
CV-820, km 7,5 - 03698 Agost
Tel. 965 69 10 94
alfarerialanava@gmail.com
www.alfarerialanava.es



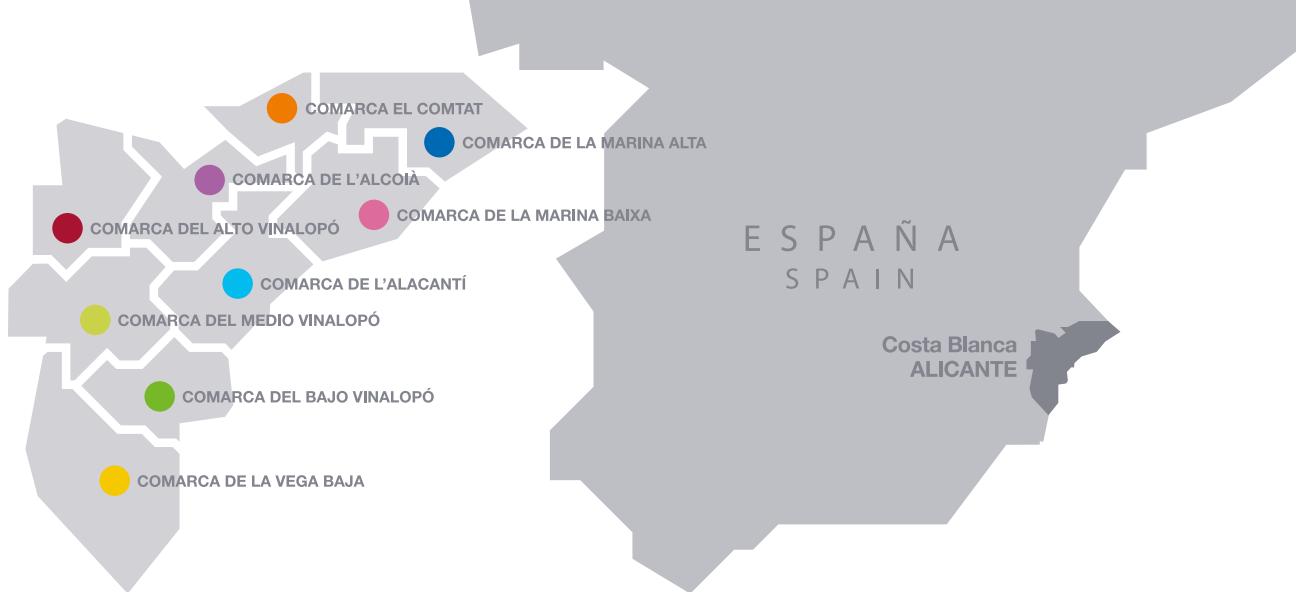
ALFARERÍA SEVERINO BOIX

Partida de la Escandella, S/N
03698 - Agost (detrás del
campo de fútbol)
Tel. 965 69 14 52 / 651 642 528
info@alfareros.net
www.alfareros.net



CERÁMICA ROQUE

Avda. de Elda, 29
03698 - Agost
Tel. 965 69 15 41 / 609 616 333
alfareria@ceramicaroque.com
www.ceramicaroque.com



DIPUTACIÓN
DE ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Información Tùristica
+34 965 69 18 69
info@turismodeagost.com
www.turismodeagost.com

